

# MILA LILA



## HISTOIRE : LE CAMPING

*Verhaal : kamperen*

Le père de Mila travaille dans le jardin.

*De vader van Mila werkt in de tuin.*

Mila ne sait pas quoi faire.

*Mila weet niet wat te doen.*

Papa, est-ce que nous allons faire un jeu?

*Papa, gaan we een spel spelen?*

Non, Mila je n'ai pas le temps.

*Nee, Mila ik heb geen tijd.*

Mais papa, mes amis vont en vacances, ils vont à la piscine et à la plage... et nous nous restons à la maison. C'est ennuyant.

*Maar papa, mijn vrienden gaan op vakantie, ze gaan naar het zwembad en naar het strand....en wij blijven thuis. Dat is saai.*

Mila, je n'ai pas le temps pour sortir maintenant.

*Mila, ik heb geen tijd om nu op stap te gaan.*

Mais papa je m'ennuie.

*Maar papa ik verveel me.*

Oké. Commence à m'aider Mila.

*Oké. Begin met me te helpen Mila.*

Range un peu la cabane, mets tout à sa place et brosse le plancher.

*Ruim het tuinhuisje een beetje op, zet alles op zijn plaats en veeg de vloer proper.*

Mila soupire, mais elle fait ce que son papa lui demande.

*Mila zucht, maar ze doet wat haar papa haar vraagt.*

Fais un cercle avec les pierres et dépose les branches au milieu.

*Leg de stenen in een ronde en leg de takken er midden in.*

Tu peux aussi prendre une grande couverture et deux chaises de jardin.

*Je mag ook een groot deken nemen en twee tuinstoelen.*

Quand Mila a tout fait, son papa dit: "vient ma puce, tu m'as bien aidé."

*Wanneer Mila alles heeft gedaan, zegt haar papa: "Kom mijn liefje, je hebt me goed geholpen."*

"Maintenant nous pouvons nous reposer."

*"Nu kunnen we uitrusten."*

Son père fait un feu de camp et Mila l'aide.

*Haar papa maakt een kampvuur en Mila helpt.*

Mila et son papa grillent des guimauves sur le feu de camp.

*En Mila en haar papa bakken spekjes bij het kampvuur.*

Son papa lui raconte des histoires de sa jeunesse.

*Haar papa vertelt haar verhaaltjes van toen hij nog klein was.*

# MILA LILA



Ils regardent la lune et les étoiles. C'est amusant d'être ensemble.  
*Ze kijken naar de maan en de sterren. Wat is het gezellig samen te zijn.*

Ils restent dehors jusqu'à ce qu'il est temps d'aller dormir.  
*Ze blijven buiten tot het tijd is om te gaan slapen.*

Mila regarde son papa, "merci papa". "De rien ma puce."  
*Mila kijkt naar haar papa "dankjewel papa". "Graag gedaan mijn liefje."*

Leurs yeux brillent de joie.  
*Hun ogen schitteren van vreugde.*

Mila sait déjà qu'elle fera la même chose avec ses enfants.  
*Mila weet nu al dat ze dit ook gaat doen met haar eigen kinderen.*